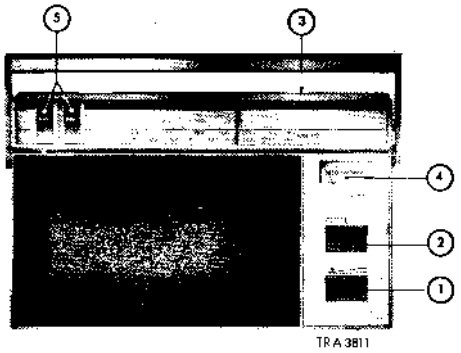
Service manual

RADIO RA 105



Dimensions: 252 x 145 x 60 mm

---

① **Volume control +**
On/off switch
Volumeregelaar +
Aan/uitschakelaar
Contrôle de volume +
interrupteur
Lautstärkeregler +
Ein/Aus-Schalter
Controlo del volume +
Interruttore
Control de volumen +
Interruptor
Volymkontroll +
Till/från omkopplare
Volumenkontroll +
Afbryder
Volumkontroll +
På/av vender
Voimakkuussäädin +
On/ei kytkin

R407 +
SK-A

② **Tuning**
Afstemming
Syntonisation
Abstimmung
Sintonizzazione
Sintonización
Afstemning
Asemien volinta
Avstämnung
Avstemning

C406

③ **Waverange switch**
Golfbereikschakelaar
Sélecteur de gammes d'onde
Wellenbereichschalter
Commutatore di scala d'onde
Commutador de márgenes de ondas
Våglängdsomkopplare
Bølgelængde omskifter
Bølgevender
Aaltoaluekytkin

SK-B

④ **Tuning indicator**
Afstemindikator
Indicateur de syntonisation
Abstimmindikator
Indicatore di sintonia
Indicador de sintonizador
Avstämningsindikator
Avstemningsindikator
Afstemningsindikator
Viritysindikaattori

IND402

⑤ **Tone control**
Toonregeling
Contrôle de tonalité
Tonregler
Controllo del tuono
Control de tono
Tonkontroll
Tonekontrol
Tonekontroll
Sävynsäätö

SK-C

Integrated circuit

U401 - TAA840

Transistors

TS421a - AC127
TS421b - AC128

Index: CS25534-CS25536, CS24617-CS24619

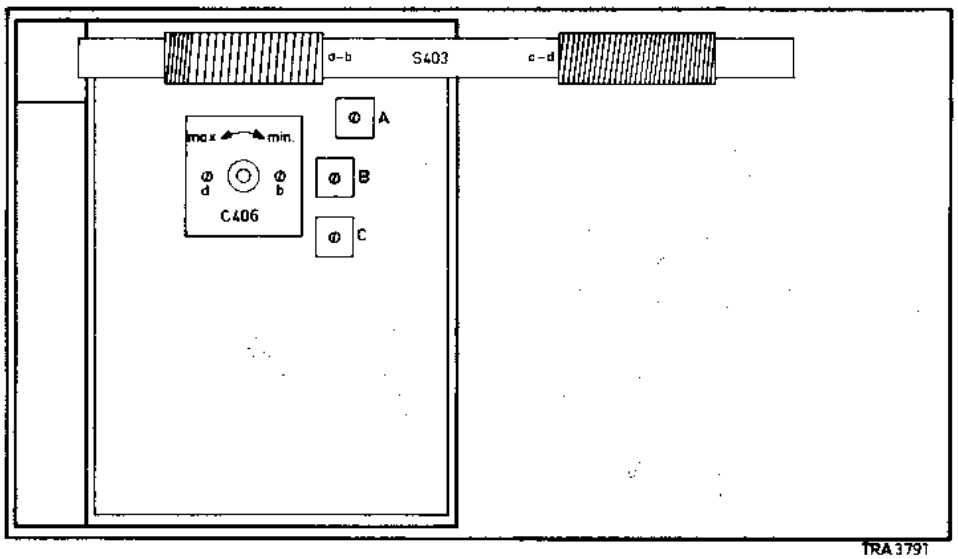
SERVICE

Subject to modification

4822 725 10554

Printed in the Netherlands

wave range SK....	Signal to	Connect to	Var. cap.	Detune	Adjust	Indication
MW (525-1605 kHz)	452 kHz via 33 nF	A	max. C	C	B C	① max.
LW (150-255 kHz)	147 kHz	D ②	max. C		A	max.
MW (525-1605 kHz)	1635 kHz	D	min. C		C406d	max.
	Repeat-Herhalen-Wiederholen-Répéter-Repitanse-Ripetere-Repetera-Gentage-Gjentagelse-Toista					
LW (150-255 kHz)	147 kHz	D	max. C		S403c-d	max.
MW (525-1605 kHz)	550 kHz	D	③		S403a-b	max
	1635 kHz		③		C406b	
	Repeat-Herhalen-Wiederholen-Répéter-Repitanse-Ripetere-Repetera-Gentage-Gjentagelse-Toista					



TRA 3791

GB

① **After trimming the apparatus find the frequency at which** the output voltage is maximum, apply this frequency and trim again.
② Apply the signal to the ferroceptor via the couple winding.
③ Tune the apparatus.

NL

① Nadat het apparaat afgeregeld is, de frekwentie opzoeken waarbij de uitgangsspanning maximaal is, deze frekwentie toevoeren en opnieuw afregelen.
② Signaal via koppelwinding aan ferroceptor toevoeren.
③ Apparaat afstemmen.

F

① Après avoir ajuster l'appareil, rechercher la fréquence à laquelle la tension de sortie est au maximum. Appliquer cette fréquence et régler à nouveau.
② Appliquer le signal au ferrocapteur via la spire d'accouplement.
③ Accorder l'appareil.

D

① Nach Abgleich des Gerätes ist die **Frequenz mit maximaler** Ausgangsspannung aufzusuchen. Diese Frequenz zuführen und erneut abgleichen.
② Signal über Kopplungswindung dem Ferroceptor zuführen.
③ Gerät abstimmen.

I

① Depo aver regolato l'apparecchio, ricercare la frequenza alla quale la tensione di uscita è massima. Applicare la stessa e regolare di nuovo.
② Applicare il segnale al ferrocattore via la spira di accopiamento.
③ Sintonizzare.

E

① Luego de haber ajustado el aparato, buscar la frecuencia para la cual la tensión de salida es máxima. Aplicar esta frecuencia y ajustar de nuevo.
② Aplicar la senal al ferrocaptor por medio de una espira de acoplamiento.
③ Sintonizar el aparato.

S

① Efter enfzörsta trimning sök upp den frekvens vid vitken utspänningen ör maximum. Anslut denna frekvens och trimma igen.
② Anstut signalen till ferriantennen via en slinga.
③ Avstäm mottagaren.

DK

① Efter trimning af apparatet opsøges frekvensen ved hvilken udgangsspaendingen er maximum.
② Tilfør denne frekvens og trim igen.
③ Afstem apparatet.

N

① Etter at trimming er utført stilles apparatet iun på den frekvens sorn gir maksimum utgangsspenning og deretter gjentas trimmingen.
② Tilfør signalet till ferroceptoren via en koplingssløyfe.
③ Avstem apparatet.

SF

① Laitteen virityksen jälkeen etti taojuus, joka antaa suurimman läktö jänitteen, tätä taajuutta käyttäen suorita viritys uudelleen.
② Vie läkete ferroceptiriin kytkuikelan kautta.
③ Virità laite.

CS25534

(GB) Adjustment and check of the tuning indicator

Tune the set to MW.
Adjust the pointer to full deflection with R467 and without signal.

(NL) Instelling en controle van de afstemindikator

Zet het apparaat in stand MG.
Zonder signaal, met R467 de wijzer instellen op volle uitslag.

(F) Réglage et contrôle de l'indicateur de syntonisation

L'appareil en position P.O.
A l'aide de R467, régler sans signal, l'indicateur sur pleine déviation.

(D) Einstellung und Kontrolle des Abstimmindikators

Gerät in Stellung MW.
Den Zeiger ohne Signal mit R467 auf Vollausschlag bringen.

(I) Regolazione e controllo dell'indicatore di sintonia

Apparecchio in posizione P.O.
Per mezzo di R467 e senza segnale, regolare l'indicatore su piena de viazione.

(E) Ajuste y comprobación del indicador de sintonía

Ponga el aparato en la posición OM.
Ajustar la aguja, sin senal, con ayuda de R467 a deviación óptima.

(S) Kontroll och justering av avstämningsindikatorn

Ställ in mottagaren på MV.
Justera R467 tills indikatorns visare gör fullt utslag utan signal.

(DK) Justering og kontrol af afstemningsindikatoren

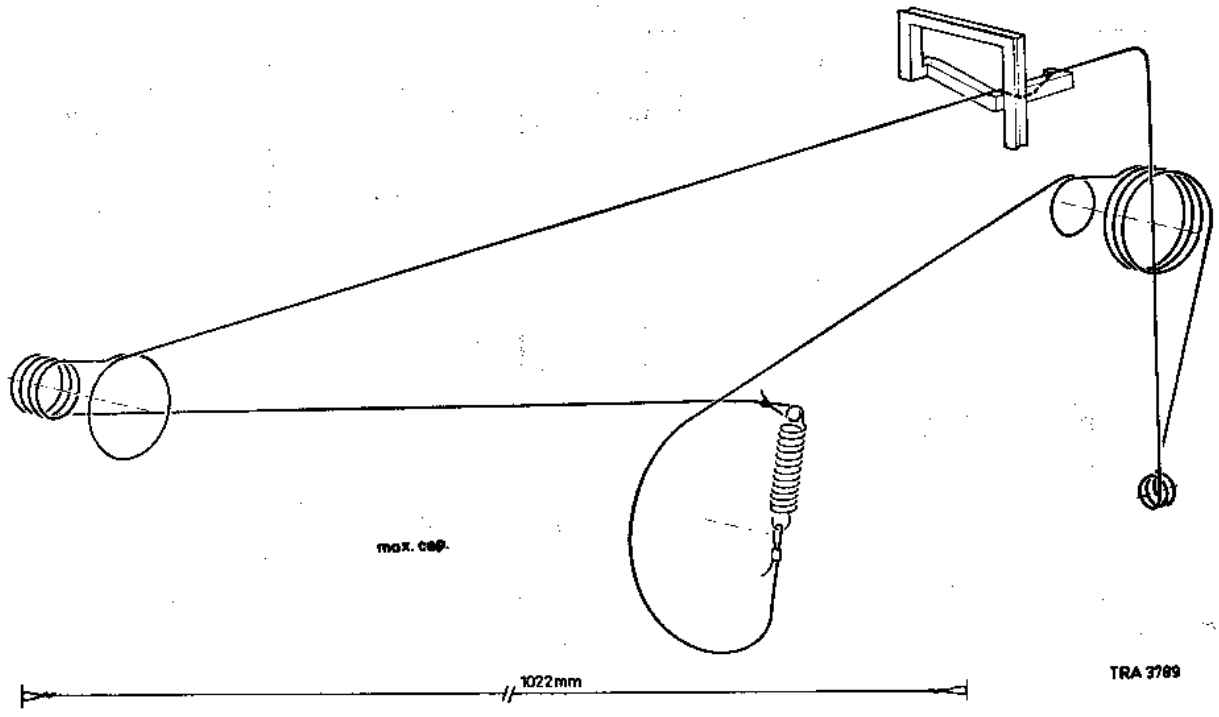
Sæt modtageren i stilling MB.
Juster R467 til fuldt viserudslag (uden signal).

(N) Justering og kontroll av avstemningsindikatoren

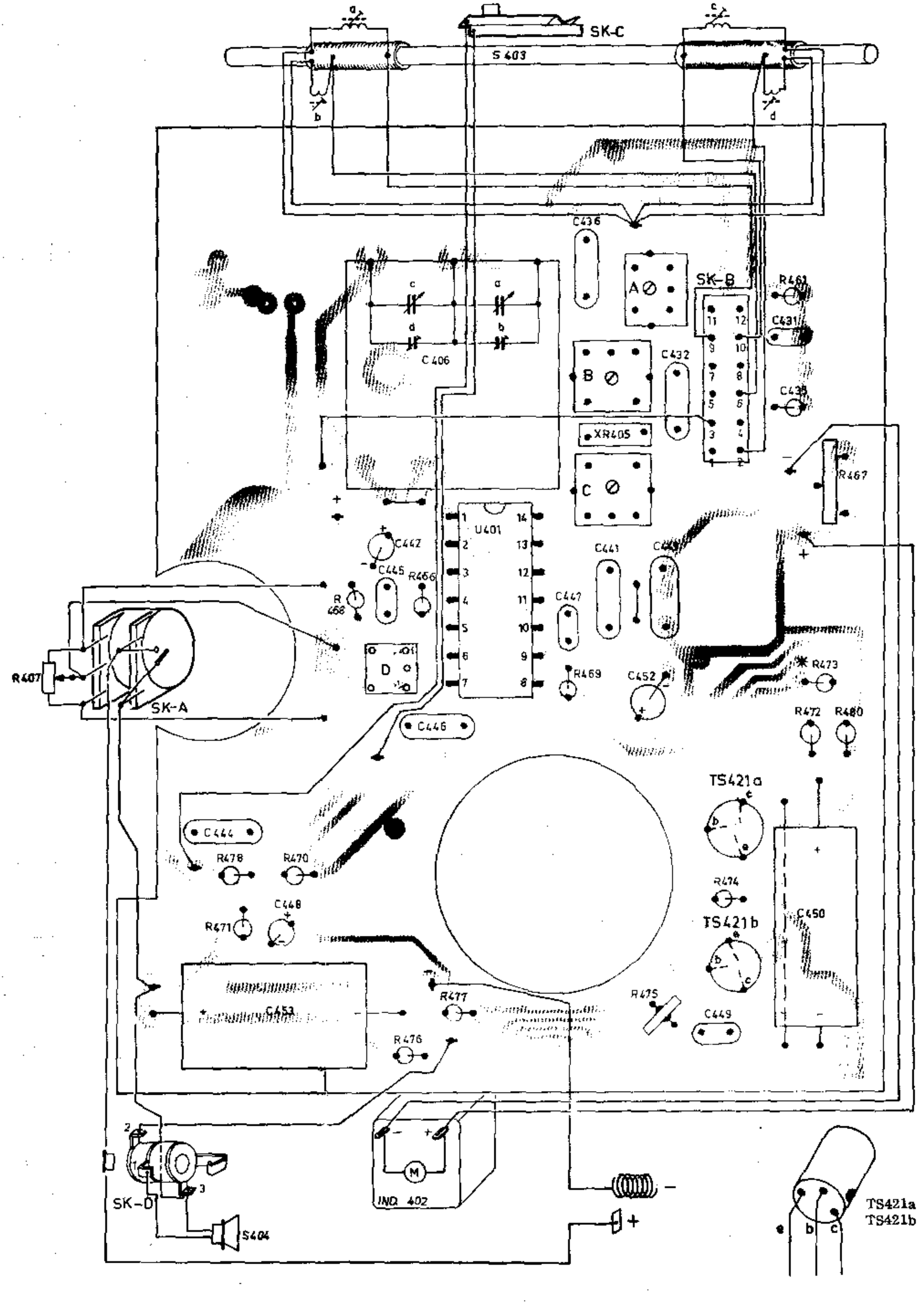
Sett mottakeren i stilling MB.
Juster viseren til fullt utslag med R467 og uten signal.

(SF) Viritysindikaattorin säätö ja tarkistus

Aseta vastaanotin ka - asentoon.
Säädä indikaattori täyteen näyttämään vastuksella R467.

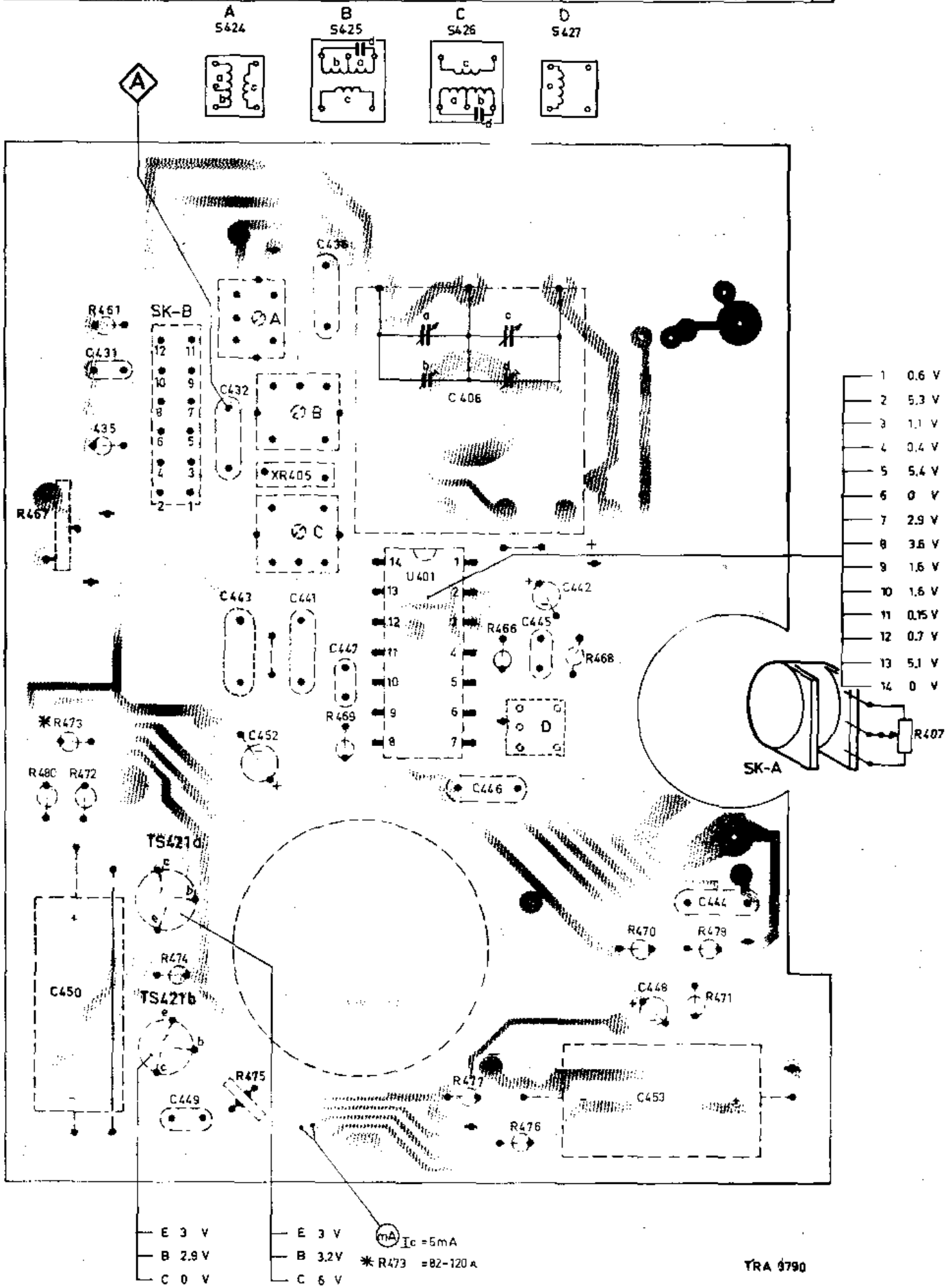


S	404 D 403 B.C. A.	S
C	454 444, 453, 448. 442, 445 446, 406 447. 436. 441. 452. 443 432. 449 431. 435, 450.	C
R	407 478. 471. 470. 468. 476 466. 477. 469. 475. 474. 481.472. 473.467 480	R

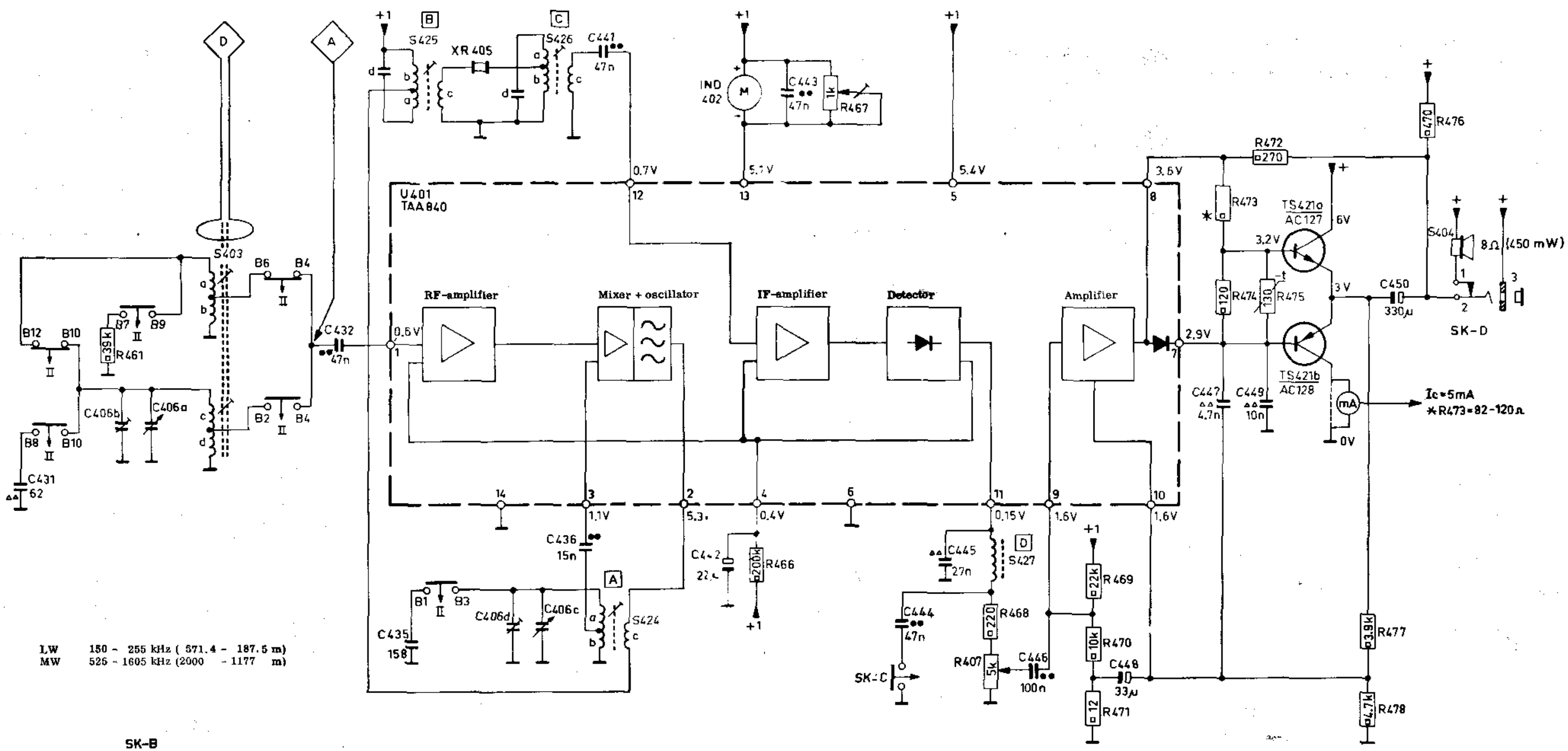


CS24617

S	A. C. B.	D	S
C	450. 435. 431. 449. 432. 443. 452. 441. 436. 447.	406. 446. 445. 442 453. 448. 444. 454	C
R	480. 467. 473. 472. 461. 474 475. 469	477. 466. 476. 468. 470. 471. 478. 407	R

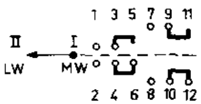


S	403. 425. 426. 424. 427 404.	S
C	431. 406b. 406a. 432. 435. 406d. 406c. 436. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 448. 447. 449. 452. 453. 450.	C
R	461. 466. 467. 468. 407. 469. 470. 471. 473. 474. 472. 475. 480. 477. 478. 476.	R

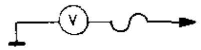


LW 150 - 255 kHz (571.4 - 187.5 m)
MW 525 - 1605 kHz (2000 - 1177 m)

SK-B



I	MW	4-6		10-12
II	LW 1-3	2-4	7-9	8-10

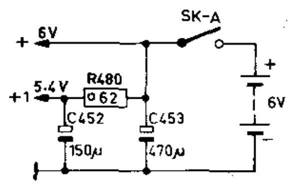


ELECTRONIC VOLTMETER

Carbon resistor E24 series 0.125 W 5%

Plate ceramic capacitor

Flat-foil polyester capacitor



TRA 3769

THE CIRCUIT DIAGRAM HAS BEEN DRAWN IN POSITION MW

CS24618

- TS -

U401	TAA840	4822 209 80097
TS421a-b	AC127/AC128	4822 130 40382

- S -

		a b c d
S403	4822 156 60279	
S404	4822 240 40051	
S424	4822 156 30309	2 3 2 -
S425	4822 153 10222	
S426	4822 153 10223	
S417	4822 156 20184	3 5 - -

Various

XR405	4822 242 70113

- C -

C406	4822 125 20138	*var. capacitor*	
C435	4822 121 50462	158 pF	63 V
C442	4822 124 20361	27 µF	10 V
C448	4822 124 20364	33 µF	6.3 V
C450	4822 124 20401	330 µF	4 V
C452	4822 124 20386	150 µF	6.3 V
C453	4822 124 20405	470 µF	6.3 V

- R -

R407	4822 101 90044	*pot. meter + switch 5K log.*
R467	4822 100 10021	pot. meter 1000 Ω
R475	4822 116 30016	NTC 130 Ω

NOTES: